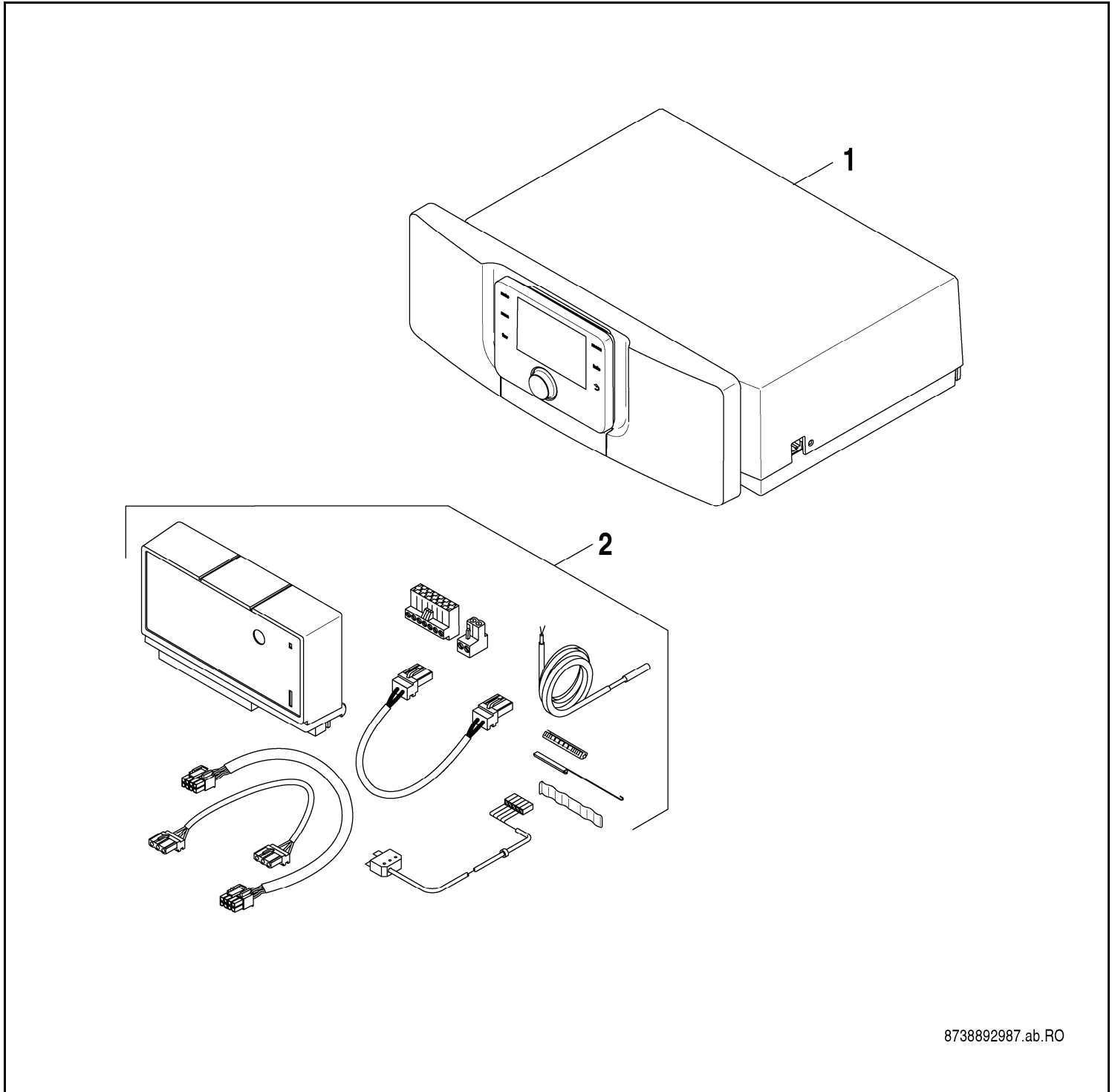


MX25



8738892987.ab.RO

[de] Wichtige Hinweise zur Installation/Montage

Die Installation/Montage muss durch eine für die Arbeiten zugelassene Fachkraft unter Beachtung der geltenden Vorschriften erfolgen.

[en] Important notes on installation/assembly

The installation/assembly must be carried out by a professional who is authorised to do the work, and with due regard to the relevant regulations.

[fr] Instructions importantes pour l'installation/le montage

L'installation/le montage doit être effectué(e) par un spécialiste qualifié pour les opérations concernées et dans le respect des prescriptions applicables.

[bg] Важни указания във връзка с инсталацията/монтажа

Инсталацията/монтажът трябва да се извършва от лицензиран за работите специалист в съответствие с приложимите разпоредби.

[cs] Důležité pokyny k instalaci/montáži

Instalaci/montáž musí při dodržení platných předpisů provést odborný pracovník s příslušným oprávněním pro tyto práce.

[da] Vigtige anvisninger til installationen/monteringen

Installationen/monteringen skal foretages af en godkendt installatør under overholdelse af de gældende forskrifter.

[el] Σημαντικές υποδείξεις για την εγκατάσταση/συναρμολόγηση

Η εγκατάσταση/συναρμολόγηση πρέπει να πραγματοποιείται από εξουσιοδοτημένο για τις εργασίες αυτές τεχνικό προσωπικό, το οποίο θα πρέπει να φροντίζει ώστε να τηρούνται οι ισχύουσες διατάξεις.

[es] Indicaciones importantes para instalación/montaje

La instalación/el montaje lo debe realizar personal especializado autorizado para los trabajos, respetando las prescripciones vigentes.

[et] Olulised juhised paigaldamiseks/montaažiks

Paigaldamist/montaaži tohib läbi viia selleks volitusi omav spetsialist, arvestades kehtivaid nõudeid.

[fi] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur. Hij moet rekening houden met de geldende voorschriften.

[fi] Tärkeitä asennus- ja kokoonpano-ohjeita

Näihin töihin hyväksytyn ammattiasentajan pitää suorittaa asennus- ja kokoonpanotyöt voimassa olevien määräysten mukaisesti.

[hu] Fontos tudnivalók az installáláshoz/szereléshez

Az installálást/szerelést egy, a munkákra felhatalmazott szakembernek kell végeznie, az érvényes előírások figyelembevételével.

[it] Avvertenze importanti per l'installazione/il montaggio

L'installazione/il montaggio deve aver luogo ad opera di una ditta specializzata ed autorizzata in osservanza delle disposizioni vigenti.

[he] מניפולציות חיוניות לביצוע התקנת/הרכבת המכשיר

התקנת/הרכבת המכשיר חייבת להיעשה על ידי מומחה מוסמך לביצוע עבודות אלו, המעריך את המצב ומבטיח את אמינות המכשיר, ומקפיד על אמצעי הבטיחות.

[lt] Svarbios instaliavimo ir (arba) montavimo nuorodos

Instaliuoti ir montuoti, laikantis galiojančių taisyklių, leidžiama kvalifikuotiems specialistams, kurie buvo įgalioti šiems darbams atlikti.

[lv] Svarīgi norādījumi par iekārtas uzstādīšanu / montāžu

Iekārtas uzstādīšanu/montāžu ir jāveic specializētam sertificētam speciālistam, ievērojot spēkā esošos noteikumus.

[nl] Belangrijke aanwijzingen betreffende de installatie/montage

De installatie/montage moet worden uitgevoerd door een voor de werkzaamheden geautoriseerde installateur rekening houdend met de geldende voorschriften.

[no] Viktig informasjon om installasjon/montering

Installasjonen/monteringen skal gjennomføres av autoriserte installatører, og gjeldende forskrifter skal følges.

[pl] Ważne wskazówki dotyczące instalacji/montażu

Instalacja/montaż muszą być wykonane przez uprawnionego do tego rodzaju prac specjalistę przy zachowaniu obowiązujących przepisów.

[pt] Indicações importantes relativas à instalação/montagem

A instalação/montagem deve ser efetuada por um técnico especializado com qualificações para estes trabalhos, tendo em atenção os regulamentos em vigor.

[ro] Indicații importante privind instalarea/montajul

Instalarea/montajul trebuie realizate de către un specialist autorizat pentru lucrările respective, respectându-se prescripțiile valabile.

[ru] Важные указания по подключению/монтажу

Подключение/монтаж должны выполнять специалисты, имеющие допуск к выполнению таких работ, при соблюдении действующих норм и правил.

[sk] Dôležité pokyny týkajúce sa inštalácie/montáže

Inštaláciu/montáž musí realizovať odborník s oprávnením na výkon týchto prác, pričom musí dodržiavať platné predpisy.

[sl] Pomembni napotki za namestitvev/montažo

Namestitvev/montažo mora izvesti strokovnjak, pristojen za tovrstna dela, ob upošte vanju veljavnih predpisov.

[sr] Važna uputstva za ugradnju i montažu

Ugradnju i montažu moraju da obave samo stručna lica ovlašćena za izvođenje takvih radova koja će poštovati važeće propise.

[sv] Viktiga anvisningar för installation/montering

Installationen/monteringen måste utföras av en behörig och fackkunnig person enligt gällande föreskrifter.

[tr] Kurulum/Montaj ile ilgili önemli uyarılar

Kurulum/Montaj çalışmaları sadece yetkili bayiler tarafından aşağıda belirtilen talimatlar dikkate alınarak yapılmalıdır.

[uk] Важливі вказівки щодо установки/монтажу

Установку/монтаж мають здійснювати фахівці, що мають дозвіл на проведення цих робіт, із дотримання чинних приписів.

[zh] 安装方面的重要提示

必须由受到许可承担该项工作的专业人员遵照相关法规进行安装。

[ar] ملاحظات هامة للتركيب/التجميع

يجب أن يتم التركيب/التجميع من قبل متخصص مصرح له بالعمل، مع مراعاة اللوائح السارية.

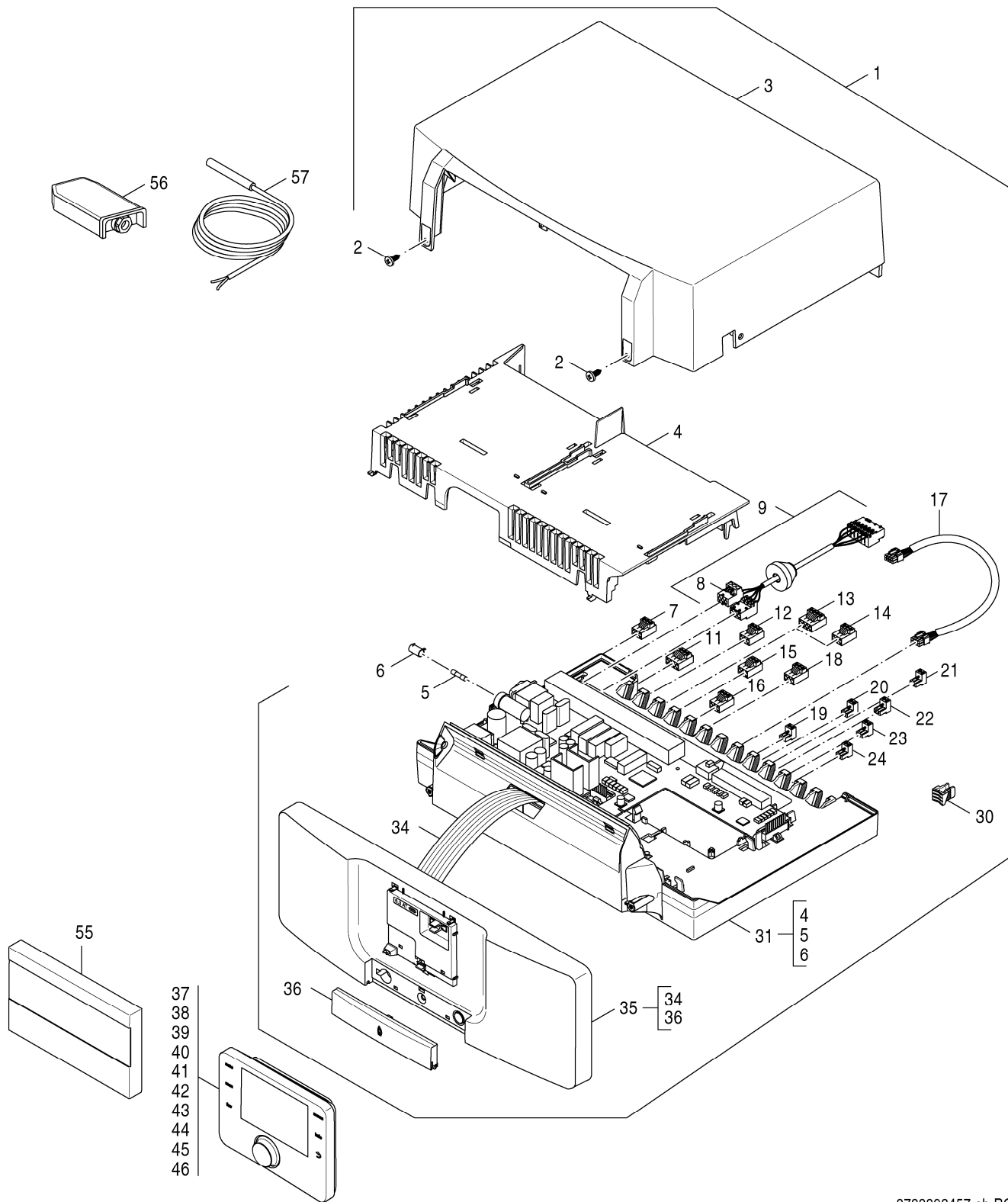
[fa] تذکرات مهم درباره نصب/مونتاژ

نصب/مونتاژ باید توسط فردی حرفه ای که مجاز به انجام این کار است، و همچنین با توجه کامل به مقررات مربوطه انجام شود.

Ersatzteilliste
Spare parts list

Liste des pièces de rechange
Lista parti di ricambio

Lista de repuestos
Catálogo de peças de substituição

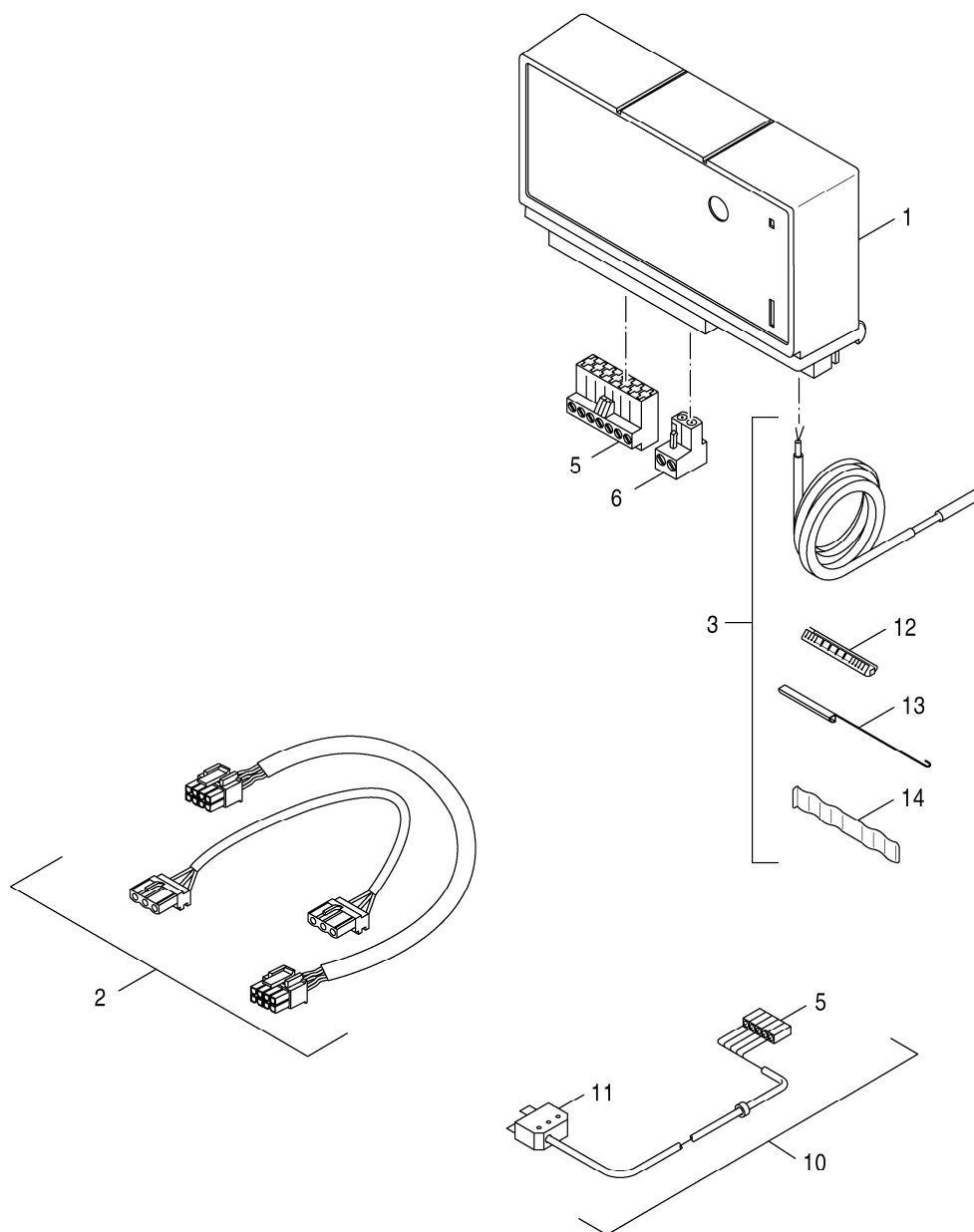


8738893457.ab.RO

MX25

1

MX25
MX25
MX25
MX25
MX25
MX25



8738894538.ad.RO

MX25

2

Zubehör Umbauset MC110
Accessories Conversion set MC110
Accessoire Kit de transformation MC110
Accessori Kit di conversione MC110
Accesorios Kit de transformación MC110
Acessórios Conjunto para reequipamento

| Pos | Bezeichnung Description Dénomination Descrizioni Descripción Designação | Bestell-Nr. Ordering no. Número de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido | PG | MX25-Set+BRM10 | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações |
|-------------|--|---|----|----------------|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|--|----------|--|--|---------|---|
| 1 | Modul BRM10 S05 EMS Fremdbrenner verp | 8 718 579 767 | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Zubehör | |
| 2 | Leitungssatz BRM10 | 7 747 005 693 | 29 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 3 | Fühler Temp RD 6,0 10k BRM10 FK verp | 7 747 005 695 | | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | Zubehör | |
| 5 | Anschlussklemme 7-polig BR I grün | 7 747 023 989 | 21 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 6 | Anschlusskl. steckb 2-pol schwarz R5 | 8 718 224 908 0 | 16 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 10 | Brennerleitung 2350mm | 7 747 007 981 | 28 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 11 | Steckerteil ST18/7 versilbert | 67903164 | 18 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 12 | Fühleraufnahmeblech 1/4 Kreis | 8 718 583 491 | 24 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 13 | Blindstück 1/4-kreis (1x) | 8 718 585 547 | 21 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| 14 | Ausgleichfeder (5x) | 8 718 585 143 | 11 | ■ | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | |
| MX25 | Zubehör Umbauset MC110 Accessories Conversion set MC110 Accessoire Kit de transformation MC110 Accessori Kit di conversione MC110 Accesorios Kit de transformación MC110 Acessórios Conjunto para reequipamento | | | | | | | | | | | | | | | | | | | | 2 | | | | |

| Übersetzungsliste List of translations | | Liste des traductions Traduzione delle descrizioni | | Lista de traducciones Lista das traduções | |
|---|---|---|--|--|--|
| Pos | Description | Denomination | Descrizione | Descripción | Descrição |
| 1 | Element of construction | Groupe de construction | Gruppo di costruzione | Grupo de construcción | Elemento da construção |
| 1 | Control_unit MX25 | Appareil de régulation MX25 | Regolatore MX25 | Regulador MX25 S11 | Unidade de regulação MX25 S11 |
| 2 | Screw M 3.5 x 12 (6x) | Vis M 3.5 x 12 (6x) | Vite M 3,5 x 12 (6x) | Tornillo M 3,5 x 12 (6x) | Parafuso M 3,5 x 12 (6x) |
| 3 | Housing hood white | Carter capot blanc | Copertura involucro bianco | Cubierta superior blanc | Tampa da caixa branca |
| 4 | Housing module carrier white | Module plaque de jonction blanc | Modulo Supporto bianco | Módulo soporte blanc | Módulo suporte branca |
| 5 | Fuse application 5x20 6,3AT 230V (10x) | Fusible arrière 5x20 6,3AT 230V (10x) | Fusibile posteriore 5x20 6,3AT 230V(10x) | Seguridad detrás 5x20 6,3AT 230V (10x) | Fusível 5x20 6,3AT 230V (10x) |
| 6 | Fuseholder cap | Support de fusible | Porta fusibile | Soporte fusible | Suporte de fusível |
| 7 | Connector 3-pole white | Borne de connexion 3- pôles blanc | Morsetto di collegamento 3-bipol. bianco | Borne de conexión 3- polos blanco | Terminal 3- de x pinos branca |
| 8 | Connector 3-pol. SF50 pink | Borne de raccordement 3-poles SF50 rose | Morsetto di collegamento 3-pol.SF50 rosa | Borne de conexión 3-polos SF50 rosa | Terminal de aperto3-pin.SF50 cor-de-rosa |
| 9 | Wire Power HV 1270 Ferrit | faisceau de câbles Power HV 1270 Ferrit | Cablaggio Power HV 1270 Ferrit | mazo de cables Power HV 1270 Ferrit | cablagem Power HV 1270 Ferrit |
| 11 | Connector 4-pol orange 17B18 | Connecteur 4 plots 17B18 orange | Morsetto di collegamento 4-pol. 17B18 | Borne de conexión 4- polos anaranjado | Terminal 4- de x pinos laranja 17B18 |
| 12 | Connecting terminal pluggable 3-pol | Borne de connexion 3- pôles jaune | Morsetto di collegamento 3-bipol. giallo | Borne de conexión 3- polos amarillo | Terminal 3- de x pinos amarela |
| 13 | Connector 4-pole SH I violet | Borne de connexion 4- pôles SH I violet | Morsetto di collegame.4-bipol.SH I viol. | Borne de conexión 4- polos SH I violeta | Terminal 4- de x pinos SH I violeta |
| 14 | Connector 3-pole PS grey | Borne de connexion 3- pôles ps gris | Morsetto di collegamento 3-pol.PS grigio | Borne de conexión 3- polos PS girar | Terminal 3- de x pinos PS cinzenta |
| 15 | Connector 3-pole PZ violett | Connecteur 3 poles violet | Morsetto di collegamento -pol.PZ violett | Borne de conexión 3-polos PZ violeta | Terminal 3-de x pinos PZ violeta |
| 16 | Connector 3-pole PH green | Borne de connexion 3- pôles PH vert | Morsetto di collegamento 3-pol. PH verde | Borne de conexión 3-polos PH verde | Terminal 3-de x pinos PH verde |
| 17 | Wire SAFe - RMx 990mm | CABLES DONNEES SAFe RMx 990mm | Cavo dati SAFe RMx 990mm | Cable de datos SAFe RMx 990mm | Cabo de dados SAFe RMx 990mm |
| 18 | Connector 3-pol. AS red sparepart | Borne de raccordement 3-poles AS rouge | Morsetto di collegamento3-bipol.AS rosso | Borne de conexión 3-polos AS rojo | Terminal de aperto 3-pinos AS vermelho |
| 19 | Connecting terminal 2-polig WA maygreen | Fiche verte 2 poles wa | Morsetto di collegamento2-bipol WA verde | Borne de conexión 2-polos WA verde | Terminal 2-de x pinos WA verde |
| 20 | Connector 2- pin blue | Borne de connexion 2- pol r5 bl | Morsetto di collegamento 2- bipolare blu | Borne de conexión 2-polos azul | Terminal 2-de x pinos azul |
| 21 | Connector 2-pole grey FW | Borne de connexion 2- pôles gris FW | Morsetto di collegame.2-bipol. grigio FW | Borne de conexión 2-polos grey FW | terminal de ligação 2-pinos cinzenta FW |
| 22 | Connect. term. 2-polig red | Fiche rouge 2 poles | Morsetto di collegamento2-bipolare rosso | Borne de conexión 2-polos rojo | Terminal 2-de x pinos vermelho |
| 23 | Connector 2- pin orange RC | Borne de connexion 2- pôles orange RC | Morsetto di collegamento2- bip.arancione | Borne de conexión 2-polos anaranjado RC | Terminal 2-de x pinos laranja RC |
| 24 | Connector 2-pole white | Borne de connexion 2-poles blanc | Morsetto di collegamento2-pol bianco | Borne de conexión 2- polos blanco | Terminal de ligação 2-pol branco |
| 30 | Housing strain relief control (10x) | Décharge de traction (10x) | Fermo antitrazione (10x) | Retenedor de cable (10x) | Dispositivo de redução de tração (10x) |
| 31 | PCB MX25 S11 | Circuit imprimé MX25 S11 | Scheda elettronica MX25 S11 | Placa electrónica MX25 S11 | Placa de circuito impresso MX25 S1 |
| 34 | Connecting cable 155mm | Câble 155mm | Cavo 155mm | Cable de conexión 155mm | Cabo 155mm |
| 35 | Control element BX25 S02 | Élément de commande BX25 S02 | Elemento di servizio BX25 S02 | Elemento de manejo BX25 S02 | Elemento de comando BX25 S02 |
| 36 | Casing flap MX25 | Boîtier couvercle MX25 | Involucro copertura di protezione MX25 | Carcasa couvercle MX25 | Caixa cobertura MX25 |
| 37 | CW400 Bosch FR, TR, CN, IT, ES, PT | CW400 Bosch | CW400 | CW400 Bosch | CW400 Bosch |
| 38 | CW400 Bosch SI, HR, RS, BG, GR | | | | |
| 39 | CW400 Bosch HU, RO, RU, UA, BY | | | | |
| 40 | CW400 Bosch DK | CW400 Bosch DK | CW400 Bosch DK | | |
| 41 | CW400 Bosch DE,AT,LU | CW400 Bosch DE,AT,LU | | | |
| 42 | CW400 Bosch DE,AT,CH,LU,BE | CW400 Bosch DE,AT,CH,LU,BE | CW400 Bosch DE,AT,CH,LU,BE | CW400 Bosch DE,AT,CH,LU,BE | CW400 Bosch DE,AT,CH,LU,BE |
| 43 | CW400 Bosch LT,LV, EE | | | | |
| 44 | CW400 Bosch PL, CZ, SK | | | | |
| 45 | CR400 Bosch NL | | | | |
| 46 | Greenstar Sense II | | | | |
| 55 | Housing blind cover BC | Couvercle BC | Copertura BC | Recubrimiento BC | Cobertura BC |
| 56 | Outside temperature sensor | Sonde de température extérieure | Sonda esterna | Sensor de temperatura exterior | Sensor de temperatura de exterior |
| 57 | Temperature sensor 6x40,6000mm | SECS Sonde ECS pour EMS | Sensore termometrico 6x40,6000mm | Sensor de temperatura 6x40,6000mm | Sensor Temperatura 6x40, 6000mm |
| 2 | Element of construction | Groupe de construction | Gruppo di costruzione | Grupo de construcción | Elemento da construção |
| 1 | Module BRM10 S05 exhaust/heat gener | Module BRM10 S05 EMS bruleur externe | Modulo BRM10 S05 EMS bruc. Di terzi | | Modulo BRM10 S05 EMS |
| 2 | set of cables BRM10 | Jeu de câbles BRM10 | Set di cavi BRM10 | Kit calbe BRM10 | Conjunto de cabos BRM10 |
| 3 | temperature sensor RD6,0 10k BRM10 FK | Sonde de température RD6,0 10k BRM10 FK | Sensore sicurezza di temperatura RD6,0 1 | Sonda de temperatura RD6,0 10k BRM10 FK | sensor da temperatura RD6,0 10k BRM10 FK |
| 5 | Connector 7-pole BR I green | Borne de connexion 7- pôles BR I vert | Morsetto collegamento bruciatore 7-poli | Borne de conexión 7- polos BR I verde | Terminal 7- de x inos BR I verde |
| 6 | Connecting terminal 2-pol black | Borne de connexion 2- pôles noir | Morsetto di collegamento 2-bipolare nero | Borne de conexión 2- polos negro | Terminal 2- de x pinos preto |
| 10 | Burner cabel 2350mm long | Cable de bruleur long 2350mm | Linea del bruciatore 2350mm | Cable del quemador 2350mm | Cabo do queimador 2350mm |
| 11 | Connector part ST18/7 silver-plated | Connect st18/7 argente | Connessione a spina ST18/7 argentata | Clavija ST18/7 plateada | Ficha ST18/7 prateada |
| 12 | Adaptor 1/4 circuit | Adaptateur 1/4 circuit | Adattore 1/4 | Adaptador 1/4 circuito | Adaptador 1/4 circuito |
| 13 | Spacer for 1/4-circle sensor (1x) | SONDE FICTIVE 1/4 (1x) | Sonda orba 1/4 (1x) | Retenedor para sondas 1/4 (1x) | Elemento cega 1/4 (1x) |
| 14 | Spring compensating (5x) packed | RESSORT DE COMPENSATION (5x) | Compensatore (5x) | Chapa para sonda (5x) | Peça de compensação (5x) |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |
| | | | | | |

| Gerätetypen Types of appliances | Types de chaudières Tipo apparecchi | | Tipos de aplicaciones Tipos de dispositivos | |
|---|---|---|--|---|
| Gerät Appliance Chaudière Apparecchio Aparato Aparelho | Bestell-Nr. Ordering no. Numéro de commande N° d'ordine Número el ordenar N° de pedido | Land Country Pays Paese Paese Pais | S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. S-Nr. | Bemerkungen Remarks Remarques Osservazioni Observaciones Observações |
| MX25 | 8 718 599 281 | Belgien,Deutschland,Frankreich,Italien,L | | |
| MX25 | 8 732 902 234 | Belgien,Deutschland,Frankreich,Italien,L | | |
| MX25 | 7 736 603 295 | Belgien,Dänemark,England,Frankreich,Pole | | |
| MX25 | 7 736 603 297 | Bulgarien,Kroatien,Rumänien,Serbien,Unga | | |
| MX25 | 7 736 603 294 | Deutschland,Frankreich,Italien,Niederlan | | |
| MX25 | 7 736 603 296 | Portugal,Spanien | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |
| | | | | |



Bosch Thermotechnik GmbH
Junkersstr. 20-24
D-73249 Wernau / Germany